



ལ་ཚའི་ཕུ་གུ

Children of wax

✎ Southern African Folktale

🔗 Wiehan de Jager

🗨️ འདབ་དུག Dabtruk, ཕུར་རིག་ཞོཌ། Patrick Dowd, ལུ་ཚང་བསོད་ནམས་
རིན་ཆེན། Chusang Sonam Rinchen

📖 2

💬 བོད་སྐད་ [bo](#) / English [en](#)



སློན་མ་སློན་མ་ཞིག་ལ། ས་ཆ་ཞིག་ན་འཚོ་བ་སྤྱིད་པོར་ཡོད་པའི་
བྱིས་ཚང་ཞིག་ཡོད་པ་རེད།

...

Once upon a time, there lived a happy family.

ཁོང་ཚོས་ནང་འཛིང་རྩ་བ་ནས་བྱས་ཐོང་མེད་ལ། ཁོང་ཚོས་ཕ་མ་
གཉིས་ཀར་ནང་ལས་དང་ཞིང་ལས་ཐད་ལ་རོགས་པ་བྱས་པ་རེད།



...

They never fought with each other. They helped their parents at home and in the fields.



ཡིན་ན་ཡང་། བོད་ཚོ་མེད་འགྲམ་དུ་འགོ་ཚེག་གི་ཡོད་མ་རེད།

...

But they were not allowed to go near a fire.



ལས་ཀ་ཚང་མ་མཚན་ལ་བྱས་དགོས་གི་ཡོད་རེད། བང་ཡིན་ཟེར་ན།
ཁོང་ཚོའི་གཞུགས་པོ་ནི་ལ་ཆ་ཡིས་གྲུབ་ཡོད་པ་རེད།

...

They had to do all their work during the night.
Because they were made of wax!



ཡིན་ན་ཡང་། འུ་གཅིག་ནི་ཕྱིར་ཉི་མའི་ནང་ལ་འགྲོ་འདོད་ཆེན་པོ་
བྱུང་།

...

But one of the boys longed to go out in the
sunlight.



ཉེན་གཅིག་ཁོ་རང་ལ་སེམས་ཀྱིས་མི་བཟོད་པའི་ཕྱིར་འགོ་འདོད་
ཆེན་པོ་ཞིག་སྐྱེས། ལུ་སྐྱེན་ཚོས་ཁོར་ཉེན་བརྗོད་བཏང་བ་རེད།

...

One day the longing was too strong. His
brothers warned him...

ཡིན་ན་ཡང་དེ་ཕྱི་དྲག་པ་རེད། ཁོ་ཞི་ཉི་མའི་དྲོད་གྱི་ནང་དུ་བཟུར་པ་
རེད།



...

But it was too late! He melted in the hot sun.



བྱ་སྐྱོན་ཚོས་སོ་སོའི་སྐྱོན་ཞིག་བཟུར་སོང་བ་མཐོང་པས་སེམས་པ་ཉ་
ཅད་སྒྲོ།

...

The wax children were so sad to see their brother melting away.



ཡིན་ན་ཡང་། ད་ཁོང་ཚོས་འཆར་གཞི་ཞིག་བཏིང་བ་རེད། ཁོང་ཚོས་
བཟུས་ཟེན་པའི་ལ་ཆ་དེ་དོག་དོག་བྱས་ནས་བྱ་གཟུགས་ཤིག་བཟོས་
པ་རེད།

...

But they made a plan. They shaped the lump
of melted wax into a bird.



ཁོང་ཚོས་བྱ་གཞུགས་ཀྱི་ལ་ཆ་དེ་རི་མགོར་བྱིར་ནས་ཕྱིན་པ་རེད།

...

They took their bird brother up to a high mountain.



འོགས་པར་ཉི་མ་ཤར་ཡོང་པའི་སྐབས། ཁོས་བྱ་སྐད་སྟུང་མོ་སྟོག་
བཞིན་ནམ་མཁའ་འཕྲུང་ཕྱིན་པ་རེད།

...

And as the sun rose, he flew away singing into
the morning light.




Global Storybooks


globalstorybooks.net

ལ་ཆའི་ཕུ་བུ།

Children of wax

 Southern African Folktale

 Wiehan de Jager

 འདབ་བྱུག Dabtruk, སྤེན་རིག་ལྗོངས། Patrick Dowd, རྒྱ་ཚང་བསོད་ནམས་རིན་ཆེན། Chusang Sonam Rinchen (bo)

